

ENTREVISTA 04

FICHA TÉCNICA

Código del informante: VAL00412MC01¹

Datos de la grabación

Clave de la entrevista: JRG. 01-4.

Fecha de la grabación: Marzo de 2001.

Entrevistador: José R. Gómez.

Datos del entrevistador: 32HB².

Lugar de la entrevista: Despacho de la Facultad de Filología.

Tiempo de la grabación: 31 minutos.

Observaciones sobre la entrevista (lugar, ruidos, incidencias, etc.):

Suena el teléfono desde el minuto 2'06" hasta 2'43" pero no se interrumpe la grabación.

Otros participantes: Una estudiante universitaria de 44 años, hermana de la informante, asiste como oyente.

Transcripción: M^a Carmen Partida.

Revisión 1^a: Marta Albelda.

Revisión 2^a: José Ramón Gómez.

¹ La identificación del código es la siguiente:

VAL: ciudad, Valencia.

004: número de orden del informante.

1: grado de instrucción, estudios primarios.

2: edad, 35 – 55 años.

M: sexo, mujer.

B: lengua habitual, castellanohablante y bilingüe pasivo.

01: año de recogida del material (2001).

² La identificación de estos datos es la siguiente:

3: grado de instrucción, estudios superiores.

2: edad, 35-55 años (54 años).

H: sexo, hombre.

B: lengua habitual, bilingüe activo castellano-valenciano.

Datos personales de la informante

Origen: Valencia ciudad.

Edad: 41 años.

Domicilio: Mislata. Pueblo del área metropolitana de Valencia.

Grado de instrucción: Graduado Escolar.

Profesión: Embaladora, dependienta y ama de casa.

Lengua materna: Castellano.

Observaciones sobre la informante: Se muestra tranquila.

Notas de campo

Tipo de relación entrevistador (E) → informante (I): Igual Solidario; (I) → (E): al principio Igual No Solidario; después del preámbulo de la entrevista, Igual Solidario.

Tras la presentación realizada por la alumna, los tratamientos iniciales fueron: E a I, de tú; I a E, al principio, de usted; durante la entrevista ya de tú.

TEXTO

Participantes: A, entrevistador; B, informante; C, oyente.

- 1 A: bien/ Vicenta// buenas tardes
2 B: buenas tardes
3 A: vamos a empezar la entrevista
4 B: ¿me disculpas un momento?
5 A: sí
6 B: Teresa
7 A: Teresa/ [Vicenta no]
8 B: [Teresa]
9 C: [(risas)]
10 A: sí perdona/ que me lo has dicho
11 B: no/ no me importa
12 A: bien/ Teresa// ee// tú a una persona de mis características/ me
13 decías antes/ quee lo tratas de usted/ normalmente/ ¿o qué?
14 B: mm/ de entrada/ sí/ una vez ya que ya empieza el trato/// si la
15 persona me da pie paraa de tú³/ pues no me importa
16 A: muy bien// pues a lo largo de la conversación/ lo que tú estimes
17 oportuno
18 B: de acuerdo
19 A: bien/ pues vale// empezamos conn cuestiones más de tipo afectivo/
20 de la infancia// cuéntanos lo que recuerdes de tu infancia/ de la
21 escuela a la que asistías
22 B: ¿de la escuela?/ (bufido)// pues una profesora que nada más nos
23 enseñaba canto/// era una persona muy religiosaa/ yy a cantar// ee/
24 de otras materias noo tocaba mucho carecíamos bastante de ello/
25 desde luego// era el segundoo// de egebé⁴ entonces/// así es que/
26 [así estaba la cosa]
27 A: [o sea/ ¿tú estudiaste] egebé?
28 B: mm⁵
29 A: yy/ ¿recuerdass/ a qué juegos jugabais en la escuela?
30 B: ¡uy!/ pues a saltar/ a correr/ ee// balónn/ cesto/ o sea// no/
31 baloncesto no/ eraa/ balontiro// balontiro// yy ¡bueno!/ nos

³ Se refiere a tutearlo.

⁴ E.G.B., Educación General Básica.

⁵ Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

- 32 divertíamos muchísimo// desde luego/ los chicos eran en un sitio//
 33 y las chicas desde luego/ era en otro⁶
- 34 A: ¿y algún cuento/ que recuerdes? ¿tenías abuelos?
- 35 B: sí/ pero no he tenido mucho contacto con ellos puesto que estaban
 36 en Sevilla
- 37 A: yy// tus padres/ ¿cómo vinieron a vivir aquí?
- 38 B: pues por mediación de trabajo// mis padres/ ee mi padre se vino
 39 primero// luego se casaron y se vinieron hacia aquí/ hacia Valencia
- 40 A: ¿y siempre has vivido en Mislata?⁷
- 41 B: no/ en Chirivella⁸ primero// y luego yaa me casé y me vine a vivir a
 42 Mislata
- 43 A: ¿yy ha cambiado- ha evolucionado algo Mislata/ desde que tú
 44 llegaste hasta ahora?
- 45 B: pues/ sí que le he notado bastante cambio⁹
- 46 A: sigue/ sigue¹⁰
- 47 B: sí que le he nota(d)o bastante cambio/ desde luego// en la gente//
 48 que es muy bb- bulliciosaa// en los vehículos/ que ess/ IMPOsible
 49 aparcar/// y luego pues eso/ el barrio donde vivo ees genial// tengo
 50 buena gente por allí alrededor
- 51 A: muy bien// ee/ volvemos a tu infancia// ¿del día de la primera
 52 comunión/ recuerdas algo?
- 53 B: ya lo creo que sí// teníaa/ bastantes amigas// yo iba en el centro// yy
 54 izquierda y derecha/ decía ¡tss! cuida(d)o no me rocéis/ que me
 55 aplastáis el vestido ¿eh?// así es que así era
- 56 A: ¿qué recuerdas de la fiesta/ las comidas o algo?
- 57 B: pues ee/ fue en casa// fue bastante divertido/ estaba toda mi
 58 familia// y mi hermana¹¹/ (risas)// por supuesto// yy// lo recuerdo con
 59 mucho cariño
- 60 A: yy// ¿has sido fallera alguna vez?
- 61 B: NO/ pero me hubiera gustado
- 62 A: cuéntanos algo de las Fallas
- 63 B: pues me gustan mucho/ porquee/ la fiestaa// los- la mascletá(da)¹²//
 64 ee los castillos¹³ me encantan/// puess para decirtee/ ee mi hijoo/

⁶ Entre risas.

⁷ Pueblo del área metropolitana de Valencia, muy cerca de la capital.

⁸ Pueblo del área metropolitana de Valencia, muy cerca de la capital.

⁹ Empieza a sonar el teléfono durante varios segundos.

¹⁰ El entrevistador invita a la informante a que no deje de hablar a pesar de que suene el teléfono.

¹¹ Mira a la oyente, que es su hermana.

¹² Expresión en valenciano, *mascletada*, ‘disparo sucesivo de morteretes de pólvora’.

¹³ Se refiere a castillos de fuegos artificiales.

- 65 mañana día trece cumplirá trece años/ y casi lo tuve en el primer
 66 piromusical que hicieron aquí enn/// en el río dee la Alameda¹⁴
- 67 A: ¿sí?
- 68 B: sí/ sí// tenía unos amigos quee/ venga petardo pa(ra) (a)rriba y
 69 pa(ra) (a)bajo/ y todos iban a mis pies// yy/ ¡bueno!/ es algo que
 70 me gusta mucho
- 71 A: ¿cuáles son las fiestas dee Mislata?// ¿o las de Chirivella?
- 72 B: puees/ ee// por Fallas/ pues igual que en el centro// y luego enn
 73 Mislata por ejemplo/ creo que es enn/ agosto/// ees laa fiesta del
 74 Cristo/ que le hacen una fiesta grande y está bastante bien/// [y no
 75 está mal]
- 76 A: [yy//]
 77 dime/ en qué consiste la fiesta// ¿qué se hace?
- 78 B: puees/ ee// tipo procesión/ como Semana Santa/ yy pues// le hacenn
 79 al Cristo un- pues es una fiesta de clavarios¹⁵/ y eso/ yy comoo/
 80 parecido a lo de las falleras quee tienenn// ee sus fallas/ que no es
 81 tan abierto para la gente pero/// también la gente se acerca/ yy ve
- 82 A: muy bien/ ¿recuerdas lo que hiciste el fin de semana pasado?
- 83 B: mm/ sii
- 84 A: a ver/ dínoslo
- 85 B: pues el domingo por ejemplo/ me fui a la Plaza Redonda¹⁶// a hacer
 86 una visita a la Virgen¹⁷/ que me gusta/ de vez en cuando ir/ a
 87 pedirle/ y a agradecerle/// yy luego/ pues nada/ dimos una vuelta
 88 por la Plaza Redonda/ yy para casa/ yy// el resto de la tarde en casa
- 89 A: o sea/ ¿tú te sientes religiosa?
- 90 B: mm nno demasiado// pero sí/// a veces// es el tema este que dicen/
 91 *te acuerdas de Santa Bárbara cuando truena*/ pues más o menos
- 92 A: pero/ ¿te da tranquilidad interior o ...?
- 93 B: Sí// sinceramente sí/// porquee ahora tengo un poco deee//
 94 preocupación/// yy entonces pues he ido a pedirle/ pues a ver si me
 95 ayuda a estar un poquito relajada y a salir de este paso
- 96 A: muy bien/ ¿y las vacaciones?/ ¿dónde las pasaste?
- 97 B: puees en casa// porque mi marido está trabajando y normalmentee
 98 en verano es cuando más trabajo tiene// ee solemos aprovechar los

¹⁴ El antiguo cauce del río Turia, donde se disparan los fuegos artificiales, está situado junto al paseo de la Alameda en la ciudad de Valencia.

¹⁵ Los clavarios suelen proceder de una cofradía; ellos son quienes se encargan cada año y de forma particular de la celebración de una fiesta religiosa.

¹⁶ Una plaza muy típica y turística de la ciudad de Valencia.

¹⁷ Se refiere a la basílica de la Virgen de los Desamparados.

- 99 fines de semana// pues para irnos aa- a un refugio/ que es dee/ la
 100 Generalitat¹⁸// y que es en Aras de Alpuente¹⁹ y está muy bien
- 101 A: ¿sí?
 102 B: mm²⁰
- 103 A: y allí/ ¿qué vais aal refugio/ y os quedáis allí?
 104 B: sí/ porque hay cercaa/ un río// mi marido se pone a pescar/ nos
 105 damos un paseo/ mme llevo algún libro para leer// ee mi hijo el
 106 pequeño pues se viene porque el mayor/ puees tiene veinte años yy
 107 ya no se viene// y tenemos una perra/ pastor alemán// y ésa por
 108 supuesto/ se viene²¹
- 109 A: ee/ muy bien// vamos a ver/ ee// ¿viajar te gusta?
 110 B: ¡uuy! me encanta// lo haría sí pudiera
 111 A: ¿haces muchos viajes/ o pocos?
 112 B: (chasquido) ee/ con mi marido que lleva un camión/ ee procuro irme
 113 todas las veces que puedo
 114 A: yy ¿a qué países te gustaría viajar?
 115 B: ¡UYY! pues por ejemplo a Italia// Holanda me han dicho que es
 116 preciosa//(2'') Francia también/ pero// no tanto// pero me gustaría
 117 mucho
 118 A: ¿y en qué medio prefieres viajar?
 119 B: en coche
 120 A: ¿por?
 121 B: por los paisajes
 122 A: y porque paras donde quieres/ ¿no?
 123 B: exactamente// más o menos²²/ sí// sí/ no te ves obligada a [ir a
 124 todos los sitios]
 125 A: [muy
 126 bien Teresa]/ antess decíamos que tu hermana es bilingüe y tú no//
 127 cuéntanos a qué se debe eso
 128 B: pues se debe a que me da mucha vergüenza decir/ como se dice
 129 aquí una *espardeñá(da)*²³ (risas)// pero así es/ así es// me gustaría
 130 mucho- estuve trabajando en una frutería d- durante dos años// y
 131 venía una señora que era de Massamagrell²⁴ y me decía/ ¡va

¹⁸ Se refiere a la Generalitat Valenciana.

¹⁹ Pueblo de la provincia de Valencia, situado en el interior.

²⁰ Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

²¹ Entre risas.

²² Entre risas.

²³ Expresión en valenciano, *espardeñada*, 'barbarismo o interferencia lingüística' ya sea del valenciano al hablar en castellano o del castellano al hablar en valenciano.

²⁴ Pueblo del área metropolitana de Valencia.

- 132 *Teresa!// quee tú eres nacida aquí y no tienes que ser churra²⁵// tú*
 133 *a parlar en valencià²⁶// y yo ¡ay no señora Julia!// que me da*
 134 *mucho miedo/ que yo si digo una espardeñá(da)// (chasquido) ya no*
 135 *hablo más en toda la vida// y así es*
- 136 A: o sea quee/ ¿tienes miedoo al ridículo diríamos?/ o ...
- 137 B: ¡yo que sé!// ee// noo al ridículo sino/ a no saber hacerlo bien
- 138 A: bueno [pero es cuestión]
- 139 B: [me para]
- 140 A: de lanzarse
- 141 B: sí
- 142 A: si no te lanzas/ nunca sabrás de lo que eres capaz
- 143 B: sí/ sí// soy muy lanzada para otras cosas/ pero para ese tema/ mee
- 144 corta mucho hacia la gente/ no es miedo de la gente// sino de no
- 145 hacerlo bien
- 146 A: muy bien/ cuéntanoss/ la profesión de tu marido
- 147 B: es chófer/ lleva un camiónn// un trailer/// y ¡bueno!/ está todo el
- 148 tiempo pa(ra) arriba y pa(ra) abajo
- 149 A: yy// túu me has dicho que has tenido diferentes profesiones//
- 150 [cuéntanos]
- 151 B: [sí]
- 152 A: algunas de ellas
- 153 B: pues/ empecé de ceramista/ enn una fábrica de porcelana de
- 154 Lladró²⁷/// estuve catorce años/// me gustó mucho/ tengo muy
- 155 buenos recuerdos dee compañeros// y compañeras// luego he
- 156 estado dos años en una frutería// y ahora estoy een- en una empresa
- 157 que es dee/ publicidaad yy// (chasquido) y que hacee cosas paraa
- 158 emebe²⁸///(2^o) [eso es]
- 159 A: [cuéntanos] un día en la fábrica Lladró// ¿qué
- 160 [hacías?]
- 161 B: [pues]/ en la fábrica Lladró// pues/ ee por ejemplo montar// estaba
- 162 montando figuras// yy era pues pegarle/ pues todas las diferentes
- 163 piezas/ brazos/ piernas/ manos/ cabeza// ee/ si teníaa// (chasquido)
- 164 algún sombreroo/ oo/ algún accesorio/ por ejemplo había un niño
- 165 limpiabotas/ pues que le tenías que poner/ la fuente en que estaba
- 166 apoyadoo// las piernas/ los brazos/// uunaa gorra que llevaba// ee

²⁵ Se denominar 'churro, churra' a la persona que ha nacido y vive en Valencia, pero habla castellano. Estas personas suelen tener sus orígenes en comarcas cercanas a Aragón.

²⁶ Expresión en valenciano, *tú, a parlar en valencià*, 'tú, a hablar en valenciano'.

²⁷ Se refiere a una empresa de la familia Lladró, famosa por sus porcelanas.

²⁸ Se refiere a la empresa MB.

- 167 llevaba uu- una cajita dee limpiaar// o sea donde llevaba// los
 168 accesorios/ para limpiar zapatos// todo eso
- 169 A: ¿túu conoces o recuerdas el proceso desde que empieza la pieza
 170 hasta que acaba?
- 171 B: sí
- 172 A: ¿quieres expli[cárnoslo?]
- 173 B: [ee] sí// see cuela/ en unos moldes// se deja un tiempo
 174 para que tomee cierto grosor/// esos moldes se vacían// y una vez
 175 que estaá// hechoo/ lo que es la pasta ¿no?// consistente// ee se pasa
 176 a montaje// se montan las piezas y de ahí pasa aa- una vez que
 177 están secas/ porque pasan por un secadero// para pintar/// una vez
 178 que está pintada se pasa aal departamento de barnizar// se
 179 barnizan/ y una vez ahí se meten/ a los hornos de cocer// y una vez
 180 que está cocido ya/ pues se saca/ se miran las piezas// ee si alguna
 181 tiene un defecto pues se retira/// se tira// y si no pues ya pasa a la
 182 sección de embalar// una vez ...
- 183 A: muy bien/ y en la empresa esta dee publicidad que estás ahora/ ¿qué
 184 trabajo haces?
- 185 B: pues/ ee preparar la publicidad mayormente/ por ejemplo hemos
 186 estado preparando periódicos// paraa el sector/ que es/ mm en la
 187 Feria del Mueble/ es un periódico que se editaa// y see ponee
 188 unoos catálogos/ con ese periódico
- 189 A: muy bien/ hemos hablado deel pasado/ dinos por ejemplo/ ¿qué has
 190 hecho hoy?
- 191 B: ¿qué he hecho hoy?// pues/ he ido y he llevado a mi perra por
 192 ejemplo aa- al veterinario/ que no estaba muy bien// después me he
 193 marchado a compraar/ luego hemos comido// y luego me he ido
 194 esta tarde/ pues un rato con unos amigos
- 195 A: muy bien// ¿y mañana?// ¿o el fin de semana que viene?
- 196 B: pues/ no lo tengo muy cierto pero me apetecería salir y ver las
 197 Fallas por ejemplo//(2'') y disfrutarlas
- 198 A: a ver ee/ haz un plan/ [desarróllalo]
- 199 B: [pues un plan] pues por ejemplo/ la mañana
 200 pues/ me gustaría volver a visitar a la Virgen// voy a ser un poco
 201 pesada con ella/// yy luego/ pues ee me daré una vuelta/ pues para
 202 ver algunas faallas// espero poder disponer de mi hermana para
 203 hacerlo²⁹// irnos todos juntos/ con los niños// yy después pues eso/
 204 comer y luego pues volver a salir/ para ver pues todo lo que
 205 podamos// y algún castillo que otro

²⁹ Se dirige a la oyente entre risas.

- 206 A: muy bien// a mí también me gustan los castillos [(risas)]
207 B: [(risas)]
208 A: vamos a ver// ee/ ¿te gusta cocinar?
209 B: no mucho
210 A: bueno/ pues tienes que explicarnos cómo [se prepara un plato]
211 B: [(risas)]
212 C: [(risas)] un gazpacho
213 andaluz
214 A: venga
215 B: noo/ ee/ voy a explicar por qué no me gusta mucho// porque
216 realmente no he tenido mucho tiempo/ y entonces pues me agobia
217 el que algo no me vaya a salir bien/ me preocupa mucho//
218 entonces pues sí/ te puedo explicar/ ¡yo que sé!// lo que quieras//
219 desde un cocido/ pollo en salsa/ lo que más te apetezca
220 A: lo que tú quieras
221 B: pues mira/ ¡yo que sé!// el pollo en salsa por ejemplo/ yoo sofrío el
222 pollo primero antes que nada/ lo doro bastante bien// le añado unas
223 cebollas/ antes de que se termine de dorar el pollo// le añado unos
224 champiñones/ ee// zanahoria// y guisantes// todo eso cuando está
225 un poquito yaa/ hecho/ le añado un poquito de estragó(n)³⁰// sal// y
226 le añado// vino de moscatel/ porque está mejor que con el vino
227 blanco// le añado un poco de agua/ para que lo cubra// y lo dejo
228 cocer// hasta que está bastante tiernecito y entonces// para dentro
229 A: [yaa]
230 B: [con unas] patatas
231 A: estupeendo// muy bien/ ¿y cómo organizarías una fiesta familiar
232 en casa?/ ¿un bautizo/ un cumpleaños?
233 B: [puess]
234 A: [por ejemplo]/ mañana el cumpleaños de tu hijo
235 B: pues miraa/ muy fácil/ ee encargo unos bocadillos/// unos pepitos/
236 para preparar bocadillos en casa/ de fiambree/ dee atún con
237 mayonesa/ que nos gusta bastante ¿verdad?³¹
238 C: mm³²
239 B: ee ponemos pues/ unos saladitoos/ papas/ cacao// aceitunas// ee//
240 luego pongo pues ee cerveza/ refrescos// si está mi padre suelo
241 sacar vino tinto/ porque mi padre le gusta// yy luego/ pues/ una vez
242 quee todos hemos comido que nos juntamos bastante// pues
243 entonces ya le sacamos la tarta a Jaime// y entre tanto Jaime está

³⁰ Se refiere a estragón, planta aromática que se usa como condimento.

³¹ Se gira y mira a la oyente, que es su hermana.

³² Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

- 244 todo nervioso esperando a ver los regalos/ a ver qué le
 245 salen³³///(2^o) y así es// así transcurre la fiesta
- 246 A: ¿qué le vas a regalar?
- 247 B: (bufido) pues es un poco difícil este año porque lo lleva muy en
 248 secreto/ y ni quien le saque una palabra/// así es que/ aún lo tengo
 249 un poco en duda// pero su hermano el mayor sí que le ha
 250 saca(d)oo// quee es del Real Madrid el caballero// y dice que le va
 251 a regalar el equipaje del Real Madrid
- 252 A: ¡ah! muy bien/ ¿le gusta el fútbol?
- 253 B: ¡uuy!// le encanta
- 254 A: muy bien
- 255 B: [y al mayor también]
- 256 A: [y tú ¿qué] aficiones tienes?/ ¿cómo gastas tu tiempo libre?
- 257 B: ¿mi tiempo libre?/ pues me gustaría muchísimo ir al cine/ porque
 258 me encanta el cine// suelo leer bastante/// sobre todoo tipo dee- de
 259 novelas así policíacas me encantan// las de Agatha Christie/
 260 ¡bueno! las he hecho polvo/ que mi hermana³⁴ tiene la colección
 261 (risas)// yy nada/ ¡yo que sé!/ me gusta muchoo/ estar con la gente/
 262 hablar con la gente// disfruto de una buena conversación/ siempre
 263 que pueda aprender algo/ me gusta
- 264 A: muy bien (carraspeo)/ vamos a ver/ ¿quéé?- ¿tu hijo tiene trece años
 265 no?
- 266 B: el pequeño
- 267 A: (carraspeo) ¿qué problema piensas que tiene la juventud actual?
- 268 B: pues/ (bufido)// lo tienen muy difícil/ desde luego más difícil que
 269 cuando yo era más jovencilla// tengo uno que me va a cumplir
 270 veintiún años el mes que viene/ en abril/// éste/ el problema que
 271 tiene es el trabajo/ y el que no ha querido estudiar// ese dijo/ se
 272 cerró en banda de quee/ no se sacaba el graduado³⁵/ le faltaba
 273 una///(2^o) y no ha habido manera// entonces ahora lo que está es
 274 con trabajos temporales/ yy bueno// pues tiene el mismo carácter
 275 que su padre y chocan// (bufido)/ demasiado// yy ése es el problema
 276 que yo veo en la gente joven/ que parece que le faltaa// ilusión/
 277 aliciente por las cosas// yo recuerdo que no me apetecía estudiar// y
 278 hoy me arrepiento/// yy// no le dije nada a mi madre pero me fui// y
 279 me apunté en la cerámica para poder trabajar/ con quince años//
 280 entonces/ ¡es lo que yo les veo!/ que no- ¡no tienen ilusión por
 281 nada!// es como sii todo see- se le teni- se les tuviera que dar///

³³ Entre risas.

³⁴ Mira a la oyente.

³⁵ Se refiere al Graduado Escolar.

- 320 A: muy bien// ¿cómo?- imaginemos Dios no lo quiera/ peero
 321 imaginemos pues que tiene algún hijo con problemas/ que llegan
 322 tarde a caasa/ que fuman/ ¿cómo los convencería/ por ejemplo/ el
 323 de trece años/ cómo lo convencería para que volviera a casa a la
 324 hora/ que no fumara?/// ¿qué argumentos [usaría?]
- 325 B: [ee pues] intentando que
 326 se le dice porque se le quiere// y que se le dice por su bien/
 327 porquee// a tales horas/ pues no debe de estar por la calle porquee
 328 lo único que puede aprender pues// nnaada bueno// lo único que
 329 puedee pasar por ejemplo// como le pasó hace poquito// estaban en
 330 el parque de frente de casa y eran las ocho de la tarde// y se acercó
 331 un grupo de chicos un poquito más mayores que ellos// y les
 332 robaron// entonces/// estáá mi hijo un pocoo// por ese tema/ está un
 333 poco controla(d)o
- 334 A: bien yy// ¿hay problemas pues de seguridad o de inseguridad
 335 ciudadana/ según se hable/ en estos barrios diríamos cercanos a
 336 Valencia [en general?]
- 337 B: [pues]/ hubo un tiempo en que sí/ ahora parece que la
 338 cosa ha mejorado/ pero hubo un tiempo que se oíaa// pues//
 339 pandillitas de estas/ un poco más guerrilleras como les digo yo//
 340 pues en plan camorrista/ de- de pegar a alguien// y entonces pues
 341 hubo una temporada que sí
- 342 A: muy bien Teresa/ no a ti comoo mujer casada con dos hijos/ sino en
 343 general/ ¿cuántos hijos piensas quee ha de tener una pareja?
- 344 B: pues supongo que todos los que pueda mantener/ yy- y dar una
 345 buena educación
- 346 A: y en tu caso concreto// ¿dos/ ess el número ideal?/ ¿qué opinas?
- 347 B: para mí/ sí// me hubiera gustado mucho tener una niña/ si me
 348 hubieran dicho/ *firma(d)o la tercera es una niña*/ hubiera ido a por
 349 ella
- 350 A: ¿sí?
- 351 B: sí
- 352 A: ¿es difícil ahora educar o mantener a cuatro o cinco hijos?
- 353 B: pienso que sí
- 354 A: ¿y por qué antes no lo era y ahora sí?
- 355 B: (chasquido) pues porque antes/ ee/// la familia eraa// a lo básico/ o
 356 sea (chasquido)/ no se dabaa// tanto por ejemplo/ si no podías
 357 estudiar/ terminabas el colegio y enseguida a trabajar// hoy en día
 358 yo pienso que los padres queremos dar una mejor educación// yy- y
 359 unas/ mejoras/ a los hijos que nosotros no tuvimos
- 360 A: muy bien// ahora hablemos de tu casa

- 361 B: de acuerdo
 362 A: cuéntanos o dinos cómo es tu casa/ como si fueras a vendérmela
 363 B: ee/ pues mira/ mi casa es tipo apartamento// tiene tres dormitorios/
 364 bastante cuadraditos/// tiene un pasillo MUY chiquitín// vamos yo
 365 le digo que es una caja de cerillas³⁷// porque sí// ee tiene sesenta y
 366 dos metros cuadrados// ee hace dos años le hice reformaa// ee
 367 amplié el cuarto de baño/ amplié la cocina// me hice dos armarios
 368 empotrados que están bastante bien/// y cambieé las puertas/ o sea/
 369 es un bombón/// es un bombón de casa
 370 A: ¿y la casa de antes?/ ¿la que vivíais en Chirivella?
 371 B: pues ésa estaba muy bien/ ésa era más grande que la que vivo/ era
 372 de mis padres// yy ahí sufrimos un incendio// gracias a Dios pude
 373 sacar al mayor/ que tenía entonces dos años/ por pelos/// pero// se
 374 reformó/ se arregló// y está muy bien// y ahí vive mi pa- mi padre
 375 A: muy bien// descríbenos el barrio donde vives
 376 B: pues no está mal/ es un barrio quee- que tiene muy buenos puntos
 377 para coger autobús y metro/ para acercarte al centro/// (chasquido) ee
 378 yo tengo enfrente un parque que está muy bien// y bueno/ ee// los
 379 supermercados los tenemos a la vuelta de la esquina/// las
 380 panaderías también// o sea estaá- está muy bien/ el barrio
 381 A: ¿yy vas a veranear a algún pueblo?
 382 B: ee/ no// he ido a Sevilla/// y allí hace mucha calor
 383 A: ¿y qué recuerdas de Sevilla?
 384 B: ¡buenoo!/ mis mejores años (risas)/ mis mejores años³⁸// los recuerdo
 385 con mucho cariño
 386 A: dinos/ ¿cómo era el barrio aquel donde nacieron tus padres?
 387 B: ee/ puess// era un barrio/ pues/// que era de casas de vecinos de
 388 antes/// que le decían corral/ ¿no? ³⁹/ corralas o corral
 389 C: el corral
 390 B: el corral/// yy/ bueno/ allí todos los vecinos pues se conocían ¿no?/
 391 porque eran// tipoo/ habitaciones ¿no?// donde vivían pues/ cada
 392 familia ¿no?/ y allí nos conocíamos todos// había un lavadero
 393 común//(2'') ee luego pues eso/ salíamos todos los niños allí/ ee-
 394 en el medio del corral era// como uun- como unn
 395 C: de tierra
 396 B: de tierra/ sí/ de tierra
 397 C: como [un parque]

³⁷ Entre risas.

³⁸ Entre risas.

³⁹ Pregunta a la oyente, que es su hermana.

- 398 B: [como un] parque de tierra/ y allí pues jugábamos todos/
 399 llegaban mis primos/ ¡ay!/ me encantaban que vinieran mis
 400 primos// y luego/ RECUERDO/ yo no sé si tú te acordarás Mari
 401 Carmen⁴⁰// pero nos decían ¡caray qué bien habláis!! ¿te
 402 acuerdas?⁴¹ [(risas)]
 403 C: [(risas)]
 404 B: sí/ nos- nos pedían que habláramos mucho/ y yo les contestaba/
 405 *pero si a mí me gusta más como habláis vosotros*
 406 A: muy bien/ ¿qué prefieres tú para vivir?/ ¿el campo o la ciudad?
 407 B: por mi carácter la ciudad// pero el campo me gusta
 408 A: bien/ dinos ventajas e inconvenientes/ de cada uno
 409 B: ee/ pues por ejemplo/ ee yo el in- el único inconveniente que veo
 410 del campo// es si no tienes un automóvil// para desplazarte// o sea
 411 aparte del que tenga el marido que se vaa a trabajar con él// pues si
 412 tú no tienes un automóvil paraa irte al centro/ pues por lo que
 413 pueda suceder/ pues es el gran inconveniente// si no tienes/ pues
 414 autobús/ o tren para acercarte a la ciudad// ee// ¿la ciudad?/ pues
 415 por mi carácter/ me gusta estar comunicada y poderme mover/ eso
 416 sí/ porque yo sí estoy en un sitio que no puedo salir me da algo
 417 A: ¿y tus hijos dónde piensas que preferirían?/ ¿en el campo o en la
 418 ciudad?
 419 B: ¿mis hijos?// pues creo que se acoplarían muy bien en los dos
 420 sitios
 421 A: ¿sí?
 422 B: mm⁴²
 423 A: muy bien/ ¿juegas a la lotería a la primitiva o a algo?
 424 B: AALGUNA VEZ/ que me da/ compro algún igualito⁴³// y me
 425 devuelven el dinero ¿eh?
 426 A: vaya suerte
 427 B: sí/ sí (risas)
 428 A: bueno/ pues [entonces]
 429 B: [es cierto]
 430 A: imaginemos que es una herencia inesperada
 431 B: mm ¡qué bien!
 432 A: vamos a ver/ si te encuentras conn doscientos/ quinientos millones
 433 de la noche a la mañana ¿qué?

⁴⁰ Mira a la oyente.

⁴¹ Dirigiéndose a la oyente.

⁴² Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

⁴³ Se refiere a los cupones de la lotería diaria de la ONCE.

- 434 B: ¿qué?/// ¡buenoo!/ pagaría todo lo que tengo que pagar (risas)// y por
435 supuesto/ a mi familia ayudaría// a mi familia sí
- 436 A: ¿y qué más?/ ¿harías viajes?
- 437 B: por supuesto// eso sería una de las primeras cosas que haría// que
438 me encantaría viajar// y luego pues/ todas las ilusiones tengo/ por
439 ejemplo me gustaría operarme de la vista// porque para mí la vista
440 es muy importante// y luego/ pues eso/ el viajar me chifla// me
441 gustaría poder hacerlo
- 442 A: muy bien// aunque eres joven pero/ ¿hay algo que te hubiera
443 gustado hacer que no hayas hecho?
- 444 B: estudiar
- 445 A: ¿por qué?
- 446 B: me arrepiento///(2") pues sí/ porque he visto que con los estudios
447 tienes mejores// trabajos/// ee tienes/ no sé/ más educación comoo//
448 para comunicarte con los demás/ si tienes que hacer algo pues te es
449 más fácil de hacer/ en temas de papeleos por ejemplo// no tienes
450 que ir a recurrir/ pues por ejemplo a tu hermana⁴⁴/ darle la paliza//
451 pero bueno/ todo eso
- 452 A: bien// ¿quéé planes tiene para el futuro?
- 453 B: pues me gustaría que mis hijos/ cada uno estuviera// no sé/ muy
454 bien/ en sus trabajos// si tienen que tener familia con sus
455 respectivas familias// me encantaría tener NIETAS///(2") porque
456 me [encantaría]
- 457 A: [yoo/] yo puedo cambiar/ yo tengo cuatro hijas y tres nietas
- 458 B: ¡AY! ¡qué ilusión!/// [¡qué ilusión!]⁴⁵
- 459 C: [nosotros] somos cuatro hermanas y UN
460 hermano
- 461 B: sí/ sí
- 462 C: o sea que [no es nada parecido]
- 463 B: [sí/ es cierto]// es cierto
- 464 A: o sea/ esto está mal repartido/ ¿no?
- 465 B: sí sí/ sí
- 466 A: bien
- 467 B: yy
- 468 A: más planes de futuro
- 469 B: ¿más planes de futuro?/ pues eso viajar/ mi marido le encantaría y
470 además// lo que más le gustaría es comprarse una moto de éstas de
471 paseo/ y que nos fuéramos los dos a pasear con la moto// le
472 encantaría// y a mí también

⁴⁴ Mira a la oyente.

⁴⁵ Entre risas.

- 473 A: con casco/ por supuesto
 474 B: por supuesto/ la seguridad ante todo ¿eh?⁴⁶
 475 A: bien/ aunque la jubilación está algo lejos
 476 B: mm⁴⁷
 477 A: pero ¿qué?/ cuando te jubiles/ ¿qué- qué piensas?
 478 B: ¿qué?/ ¡uyy! pues me iría de viaje con los del inSERSO⁴⁸/ que se lo
 479 montan muy bien
 480 A: a ver
 481 B: ¡yo sí!
 482 A: hálbanos un poco sobre eso
 483 B: pues/ ee/ por ejemplo mira ee/ yo tengo unas vecinas/ que son
 484 mayores// que no hace mucho han descubierto pues eso/ el irse a
 485 viajar// y que dicen que es/ por muy poco dinero/ y comen muy
 486 bien y ven mucho// y por lo que cuentan comen de más// comen de
 487 más/ yy que se lo pasan divinamente/ luego/ recuerdo cuando me
 488 fui de viaje de novios// que nos- estuvimos en Palma// recuerdo
 489 que vinieron pues/ de estos de un viaje del inSerso// y eran pues
 490 creo que de Galicia o por ahí/ de Pontevedra// y menuda marcha
 491 tenían loo- los abuelos ¿eh?/ y las abuelas/ no paraban/ bueno
 492 bailaban más que nosotros/ los jóvenes// y ¡bueno!/ se lo pasaban/
 493 estupendo
 494 A: querrían recuperar el tiempo perdido/ a lo mejor
 495 B: ee pues había una señora que comentaba/ que hablaba mucho con
 496 nosotros/ que decía que sí// quee era lo único que se iba a llevar/
 497 que dinero no se iba a llevar al otro barrio// o a la otra vida// pero
 498 quee sensaciones sí
 499 A: bien/ el tiempo que nos está haciendo/ ¿te parece que es normal?
 500 B: lo veo un poco raro// un poco raro/ porque yo recuerdo/ estas
 501 épocas/ cuando era más pequeña que iba al colegio// y me acuerdo
 502 que iba con botas de agua/ y con paragua(s)// llovía y no como ha
 503 llovido estas últimas veces
 504 A: ¿y tú crees que puede haber alguna relación entre estos volcaanes/
 505 terremotos/ este clima así/ un poco extraño?
 506 B: yo pienso que sí/ ee por ejemplo vi un documental en la televisión
 507 el otro día/ que hablaban dee/ (chasquido) de- del Antártico/ o sea
 508 dee// de Groenlandia y todo esto/ ¿no?
 509 A: sí del Ártico

⁴⁶ Entre risas.

⁴⁷ Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

⁴⁸ Se refiere a los viajes que organiza la Seguridad Social para hombres y mujeres de la tercera edad.

- 510 B: ee exacto/ ee pues que se dee- s(e) estaban descongelando loos
 511 polos// y quee/ en poco tiempo/ pues que see- se perderían/ pues
 512 islas/ yy- y costas// y yo pues lo pensaba/ yo decía *esto no debe de*
 513 *ser muy normal*// porque está todo muy muy desbarajusta(d)o/
 514 noo/ no lo considero normal
- 515 A: ¿yy crees que tiene solución esa contaminación o esta situación?
- 516 B: si se pusiera- si quisieran los gobiernos ponerla/ la pondrían//
 517 pienso que es cosa del gobierno y de la gente
- 518 A: bien/ por último// ¿cómoo ves el futuro?/ ¿eres pesimista u
 519 optimista?
- 520 B: yo optimista siempre// me gustaría pensar que las cosas se pueden
 521 arreglar/ y se pueden solucionar
- 522 A: ¿cuáles serían tuos deseos?/ ¿tus ilusiones?
- 523 B: pues por ejemplo/ las guerras de antes// las guerras que
 524 comentábamos antes// que son horrosas// ee lo que están
 525 haciendo en Afganistán/ que han destrozado/ pues esas estatuas tan
 526 grandes/ y que- que era patrimonio de la humanidad// es una gran
 527 pena que se haya perdido/// y sobre todo esas hambres que hay por
 528 ahí// es una pena muy grande// que esté/// y ojalá ahí pudieraa- se
 529 pudiera eso/ solucionar// pero es muy difícil
- 530 A: bueno// ¿hay algo más de lo que te guste que charlemos un rato?
- 531 B: no sé/ sii// no sé/ qué hablarte más// lo que te apetezca// lo que tú
 532 quieras
- 533 A: ¿de qué podemos hablar? (risas)
- 534 C: del gobierno (risas)
- 535 B: ¡pues sí!
- 536 A: venga
- 537 B: del gobierno/ [podíamos hablar]
 [venga/ vale]
- 538 A: [venga/ vale]
- 539 B: pues el señor Aznar⁴⁹ dice que todo va muy bien/ (chasquido) y yoo//
 540 en donde estoy trabajando ahora/ que es de publicidad/ tienee// ee
 541 asociación con correos⁵⁰/ y se supone que correos/ son
 542 funcionarios/// y son del gobierno// se supone/ entonces yo pienso/
 543 que donde estamos nosotros// bueno nosotras porque somos la
 544 mayoría mujeres/// ee- estamos de contrato basura/ o sea/ ee// es//
 545 *hoy ven*// y dentro de tres días te dicen *pues no porque mira ha*
 546 *baja(d)o la faena*/ y estamos pues por contrato de días// y yo eso lo
 547 veo HORRORoso// lo veo muy mal/ entonces/ pienso que ahí

⁴⁹ Se refiere al Presidente del Gobierno.

⁵⁰ Se refiere al servicio público de Correos.

- 548 Aznar se equivoca al decir que España va bien// habrán trabajos
 549 que sí/ que estarán mejor que estaban// pero en éste// no
 550 A: ¿y tienes posibilidades de poder cambiar de trabajo?
 551 B: pues/ posibilidades// si fuera más lista/ y estudiara un pocoo// tal
 552 vez sí
 553 A: ¿y ahora no te has planteado estudiar?
 554 B: sí pero// me cuesta un poco/ me da un poco de- de miedo no saber
 555 hacerlo/ que es lo que me para a mí/ el no saber hacer
 556 A: pero tu hermana te puede ayudar
 557 B: sí/ pero ella lleva mucho/ el colegio/ sus estudios/ su casa// na(da)
 558 más hacía falta que yo fuera
 559 A: pero tú nos has dicho que eres optimista
 560 B: [sí]
 561 C: [mm]⁵¹
 562 A: por lo tantoo/ [noo]
 563 B: [sí]
 564 A: la autoestima está alta/ ¿no?
 565 B: ee/ quisiera pensar que sí ¿eh? pero// hay ratos que no la tengo muy
 566 alta/ pero me gustaría ser más valiente y hacerlo
 567 A: ¿y no piensas que a veces el ser perfeccionista ess perjudicial?
 568 B: sí porque te exiges mucho/ yo por lo menos me exijo mucho/
 569 entonces/ ee o lo hago bien o no lo hago// entonces creo que es lo
 570 que me pasa a mí/ que creo que no lo voy a hacer bien// y por eso
 571 no me decido a dar el paso y a hacerlo
 572 A: ¿yy- o sea que te conviertes tú en juez// mismo de tu trabajo?
 573 B: ee/ sí// creo que sí (risas)
 574 A: ¿no dejas que lo evalúen los demás?
 575 B: ee/ no es que no deje que lo evalúen los demás// ee// mira te voy a
 576 poner un ejemplo/ cuando me saqué el carné// hará seis años
 577 ahora// ee fui al teórico cuatro veces/ y mi profesor se asustaba
 578 porque decía *pero cómo puede ser/ Teresa que no lo hayas*
 579 *aproba(d)o/ si tú haces que no haces ningún FALLO// no cometes*
 580 *ningún fallo/ y además es que lo haces delante de mí//* y es que me
 581 ponía TAN nerviosa// que es que me quedaba en blanco// y
 582 entonces es lo que me para y lo que me da un poco de miedo// ya
 583 no es que loos demás me juzguen/ o un profesor// o una profesora
 584 sino// (chasquido) el quedarme en blanco/ y no seguir
 585 A: pues eso a veces con la práctica/ [se anula ¿eh?]
 586 B: [(risas)] sí

⁵¹ Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

- 587 C: [yo tendría que]
588 A: [¡claro que sí!]
589 C: yo ya me tendría que haber ido de la facultad hace muchos años